

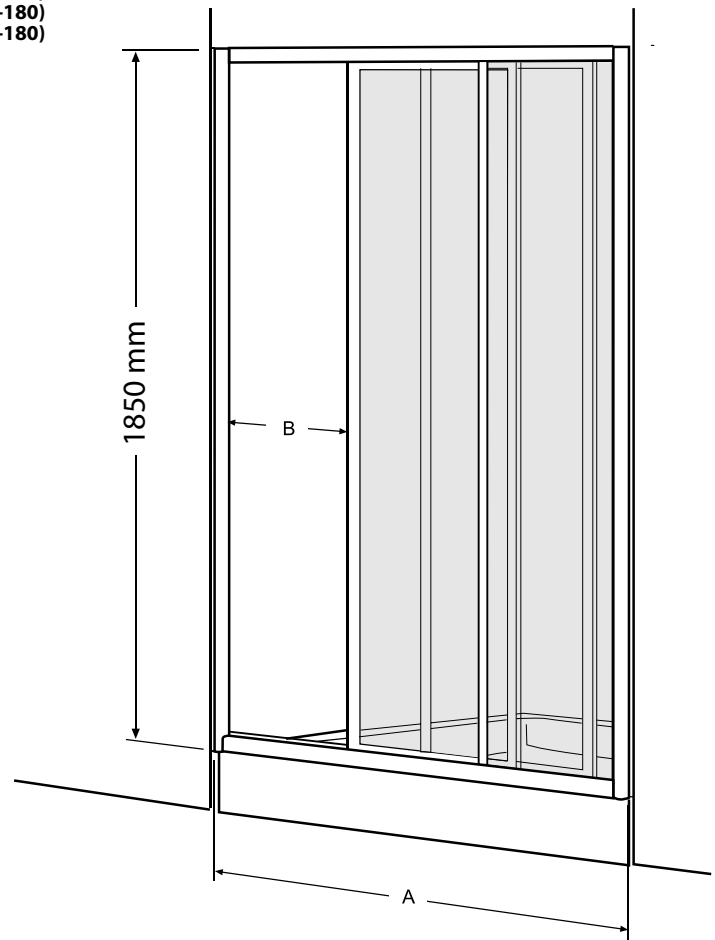
ATOL PLUS (EDRS)

80x80, 90x90

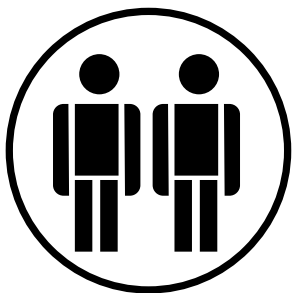
KOLO

PL oraz wymiary niestandardowe **(80 -180)** **RUS** а также нестандартные размеры **(80 -180)**
BG и нестандартни размери **(80 -180)** **SK** а aj neštandardné rozmery **(80 -180)**
CZ a neštandardní rozměry **(80 -180)** **UA** а також нестандартні розміри **(80 -180)**
EN and non-standard dimensions **(80 -180)**
HU és nem szabványos méretek **(80 -180)**
RO și cu dimensiuni non-standard **(80 -180)**

- PL** Drzwi rozsuwane
Instrukcja montażu
- BG** Плъзгащи врати
Наръчник за монтаж
- CZ** Posuvné dveře
Návod na montáž
- EN** Sliding doors
Installation manual
- HU** Süllyesztett tolóajtó
Összeszerelési útmutató
- RO** Uși glisante
Manual de instalare
- RUS** Двери раздвижные
Инструкция по монтажу
- SK** Posuvné dveře
Návod na montáž
- UA** Двері розсувні
Інструкція з монтажу



	A [mm]	B [mm]
EDRS 80	795-830	395
EDRS 90	895-930	462



- PL** Montaż drzwi najlepiej wykonać w dwie osoby
- BG** Препоръчва се монтажът на вратата трябва да се извърши от двама души
- CZ** Doporučujeme, aby montáž dveří prováděly dvě osoby
- EN** Door installation should be carried out by two persons
- HU** A tolóajtó összeszereléséhez két személy szükséges
- RO** Instalarea ușii trebuie efectuată de două persoane
- RUS** Рекомендуем производить монтаж кабины двоим инсталляторам
- SK** Odporúčame, aby montáž sprchovacieho kúta vykonávali dve osoby
- UA** Монтаж дверей найкраще виконувати удвох

PL Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu

Zalecenia eksploatacyjne.

Nie używać ostrych środków czyszczących. Do mycia ścianek zalecamy używanie łagodnych, płynnych środków myjących. Pozostałe informacje znajdują się w karcie gwarancyjnej.

Polecamy kompletować:
drzwi 80 cm z brodzikami KOŁO: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780,
drzwi 90 cm z brodzikami KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.

EN Please read the installation manual carefully

Recommendations regarding use.

Do not use abrasive cleaning agents. We recommend the use of mild liquid cleaners for cleaning the walls. More information may be found in the guarantee card.

We recommend that the 80 cm door is fitted with KOLO trays: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780,
90 cm door with KOLO trays: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.

RUS Просим детально ознакомиться с инструкцией по монтажу

Рекомендации по эксплуатации.

Не следует использовать сильнодействующие моющие средства. Для мытья стенок рекомендуем использовать мягкие моющие средства. Остальная информация содержится в гарантийной инструкции.

Рекомендуем комплектовать кабины 80 см поддонами KOŁO: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780,
двери 90 см с поддонами KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.

BG Внимателно прочетете нърчника за монтаж

Препоръки относно използването.

Не използвайте абразивни почистващи вещества. Препоръчваме за почистване на стените използването на течни препарати с меко действие. Допълнителна информация ще откриете в гаранционната карта.

Препоръчваме осемдесетсантиметровата врата да се оборудва с корита KOŁO: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780, а деветдесетсантиметровата врата, с корита KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.

HU Kérjük, figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutatót

A használatra vonatkozó tanácsok.

Ne használjon súroló hatású tisztítószeret. A zuhanykabin tisztításához kímélő hatású, folyékony tisztítószer használatát javasoljuk. További információkat talál a garanciajegyen.

A 80 cm-es tolóajtóhoz az alábbi termék-számú KOŁO zuhanytálcákat ajánljuk: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780, а 90 cm-es tolóajtóhoz pedig a következőket: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.

SK Prosimе, prečítajte si pozorne Návod na montáž

Odpорúčania týkajúce sa používania.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ktoré obsahujú pevné častice. Na čistenie stien odporúčame používať šetrné tekuté čistiace prostriedky. Viac informácií nájdete v záručnom liste.

Posuvné dvere 80 cm odporúčame kombinovať so sprchovacími vaničkami KOŁO: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780, 60179, posuvné dvere 90 cm so sprchovacími vaničkami KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790, 74350P.

CZ Prosimе, přečtete si pozorně Návod na montáž

Doporučení týkající se používání

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které obsahují pevné částice. Pro čištění stěn doporučujeme používat šetrné tekuté čisticí prostředky. Více informací naleznete v záručním listě.

Posuvné dveře 80 cm doporučujeme kombinovat se sprchovými vaničkami KOŁO: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780, 60179 posuvné dveře 90 cm se sprchovými vaničkami KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790, 74350P.

RO Vă rugăm citiți cu atenție manualul de instalare

Recomandări de utilizare.

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi. Pentru curățarea pereților vă recomandăm utilizarea de soluții de curățare lichide delicate. Informații suplimentare pot fi găsite pe fișa de garanție.

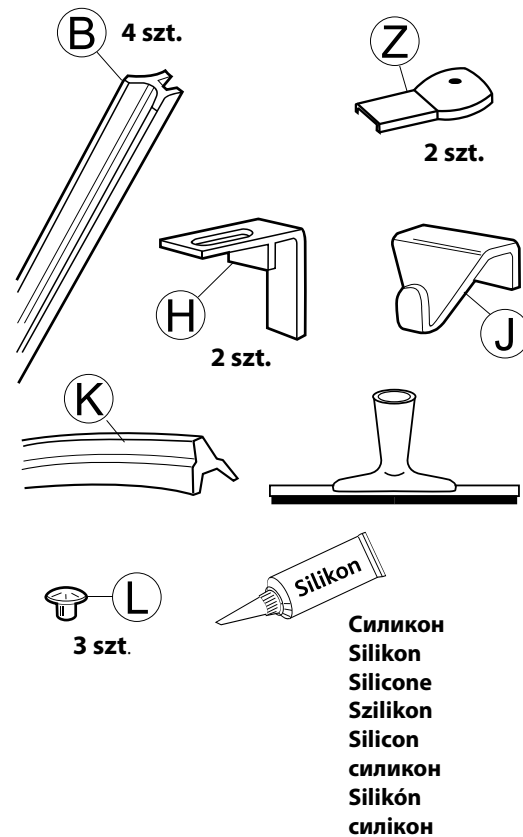
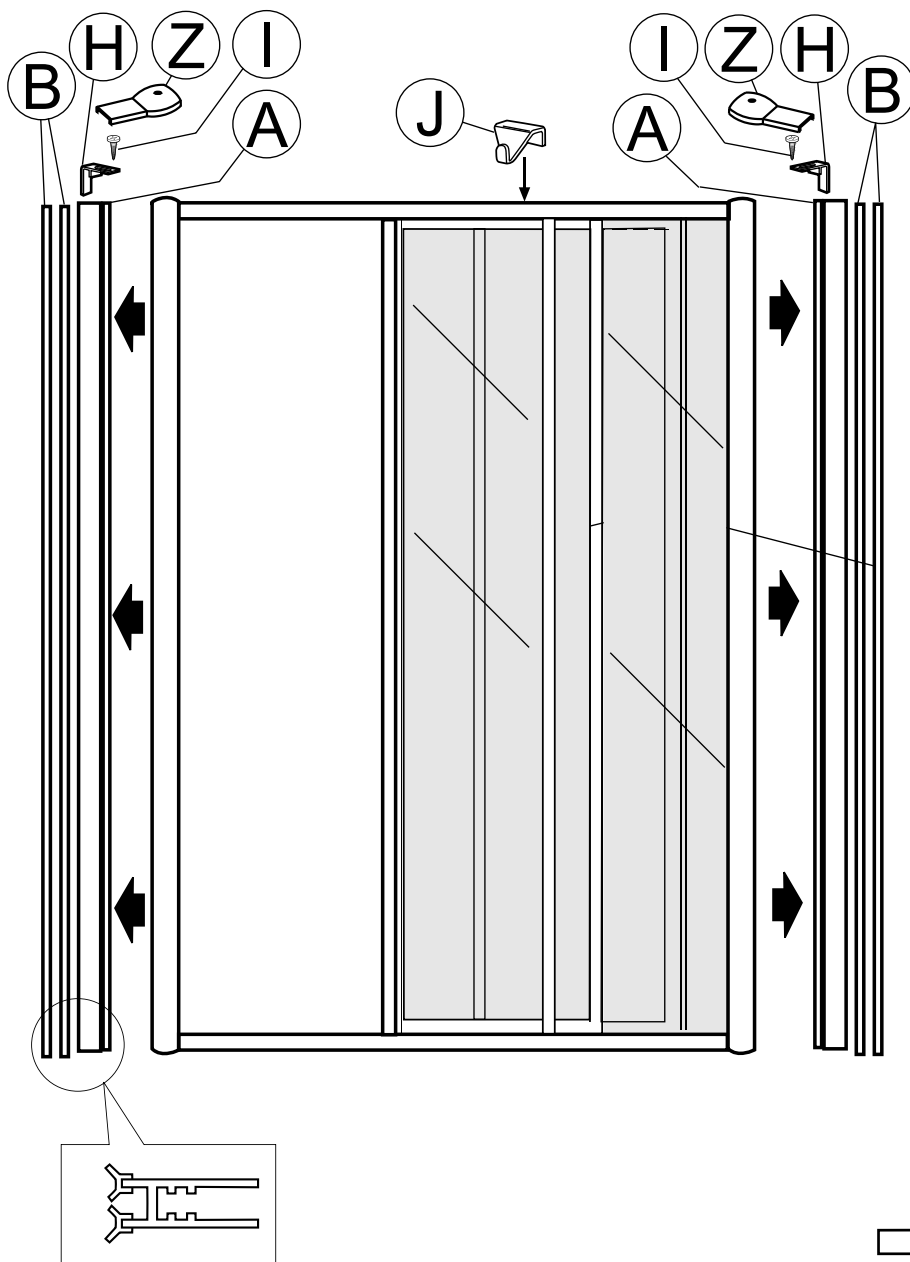
Vă recomandăm să instalați o cădiță KOŁO pentru ușa de 80 cm: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780,
Ușă de 90 de cm cu cădițe KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.

UA Просимо детально ознайомитися з інструкцією з монтажу


Рекомендації щодо експлуатації.

Не слід застосовувати сильнодіючі миючі засоби. Для миття стінок рекомендуємо використовувати пом'якшені рідинні миючі засоби. Решта інформації міститься у гарантійній інструкції.


Рекомендуємо комплектування дверей 80 см з піддонами KOŁO: XBK0180, XBK0280, XBK0380, XBK0780,
двері 90 см з піддонами KOŁO: XBK0190, XBK0290, XBK0390, XBK0790.



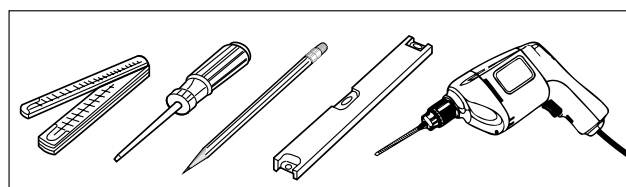
 6 szt. части ks pcs. db bucăți шт.

G  3 szt. 4,2 x 45 mm

C  3 szt. 4,2 x 45 mm

I  2 szt. 3,5 x 13 mm

- PL** Spis części wchodzących w skład drzwi.
- BG** Списък на частите за вратата.
- CZ** Seznam dílů pro instalaci posuvných dveří.
- EN** List of the door parts.
- HU** Az ajtó alkatrészei.
- RO** Lista de elemente ale ușii.
- RUS** Список элементов, которые входят в комплект дверей.
- SK** Zoznam dielov pre inštaláciu posuvných dverí.
- UA** Перелік елементів, які входять до комплекту дверей.



1

PL

Przyłóż profil ścienny A do ściany i zaznacz miejsca pod wiercenie otworów montażowych. Zalecamy wiercenie otworów montażowych profilu w odległości 17 mm od krawędzi brodzika. Na profile ścienne A nasuń uszczelki B, po dwie na każdy profil. Wywierć w ścianie otwory montażowe $\varnothing 6$ mm i wsuń w nie plastikowe kołki rozporowe. Przymocuj profil do ściany za pomocą wkrętów C.

BG

Поставете стенен профил А върху стената и отбележете местата за пробиване на дупките за монтаж. Препоръчваме пробиване на дупки за монтаж на профила на разстояние 17 mm от ръба на душовото корито. Плъзнете уплътнители тип В върху стенни профили тип А, по два за всеки профил. Пробийте в стената дупки с диаметър 6 mm и поставете в дупките пластмасови дюбели. Завинтете профила в стената с помощта на винтове тип С.

CZ

Přiložte stěnový profil A na zeď a označte místa pro vyvrtání montážních otvorů. Otvory pro instalaci profilů doporučujeme vyvrtat 17 mm od okraje sprchové vaničky. Na stěnové profily A připevněte těsnění B, dvě na každý profil. Vyvrtejte do zdi otvory o průměru 6 mm a vložte do nich plastové hmoždinky. Přišroubujte profil ke zdi pomocí šroubů C.

EN

Place the wall profile A onto the wall and mark places for drilling of installation holes. We recommend drilling installation holes of the profile 17 mm from the shower tray edge. Slide type B stripping onto type A wall profiles, two for each profile. Drill 6 mm diameter holes in the wall and place plastic wall anchors into these holes. Screw the profile to the wall using type C screws.

HU

Illesze az „A” profilt a falhoz, és jelölje be a falon a furatok helyét. Azt javasoljuk, hogy a furatok 17 mm-re legyenek a zuhanytálca szélének vonalától. Csúsztasson 2 db „B” csíkot mindkét „A” profilba. Fúrjon 6 mm-es furatokat a falba, és helyezze be a tipliket. A „C” csavarokkal rögzítse a falhoz az „A” profilt.

RO

Așezați profilul de perete A pe perete și marcați locul de realizare a orificiilor de instalare. Vă recomandăm să realizați orificiile de instalare ale profilului la 17 mm distanță de marginea cădiței de duș. Glisați curelele de tip B pe profilurile de perete de tip A, câte două pentru fiecare profil. Realizați în perete orificii de 6 mm în diametru și amplasați ancorele de perete din plastic în aceste orificii. Fixați profilul pe perete utilizând șuruburi de tip C.

RUS

Приложите стеновой профиль А к стене и отметьте места для сверления монтажных отверстий. Рекомендуем сверление монтажных отверстий на расстоянии 17 мм от края поддона. На стеновой профиль А оденьте уплотнители В, по два на каждый профиль. Высверлите в стене монтажные отверстия диаметром 6 мм и вставьте в них пластиковые распорные пробки. Прикрепите профили к стене шурупами С.

PL

UWAGA! W komplecie znajdują się kołki rozporowe do ściany twardej (cegła pełna, beton).

BG

ЗАБЕЛЕЖКА! Наборът включва дюбели за твърди стени (тухла, бетон).

CZ

POZNÁMKA! Montážní sada obsahuje hmoždinky do pevné zdi (cihla, beton).

EN

NOTE! The set includes wall anchors for hard walls (full brick, concrete).

HU

FIGYELEM! A mellékelt tiplik kemény falhoz való rögzítéshez alkalmasak (beton, tömör téglá).

RO

NOTĂ! Setul include ancore de perete pentru pereți realizați din materiale dure (cărămidă, beton).

RUS

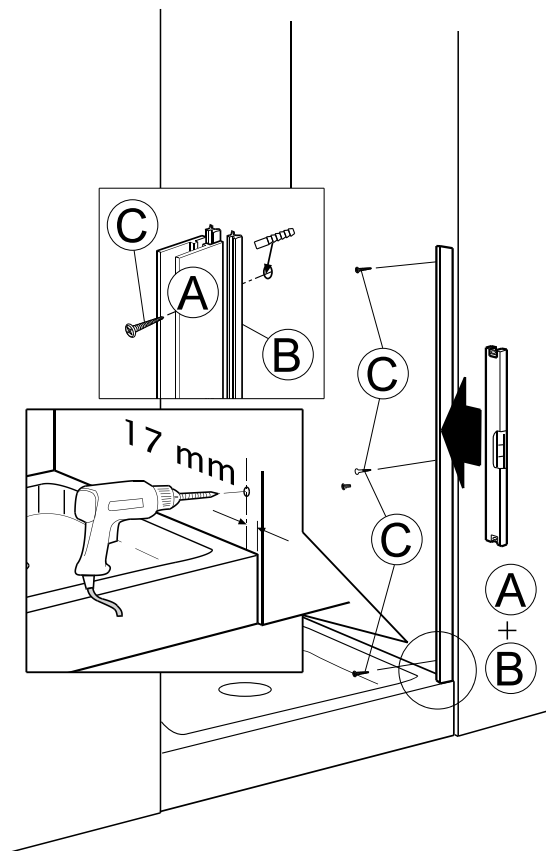
ВНИМАНИЕ! В комплекте имеются распорные пробки для твердой стены (сплошного кирпича, бетона).

SK

POZNÁMKA! Montážna sada obsahuje hmoždinky do pevnej steny (tehla, betón).

UA

УВАГА! У комплекті є розпірні пробки для твердої стіни (суцільної цегли, бетону).



2

PL W profil dolny od spodu drzwi włóż uszczelkę K. Nasuń drzwi na przymocowany do ściany profil, wysuń je we wnękę i zaznacz miejsca pod otwory montażowe na drugiej ścianie. Wsuń drzwi z wnętrza, wywierć w ścianie otwory montażowe \varnothing 6 mm i wsuń w nie plastikowe kołki rozporowe. Wsuń ponownie drzwi we wnękę i przymocuj je do ściany za pomocą wkrętów G.

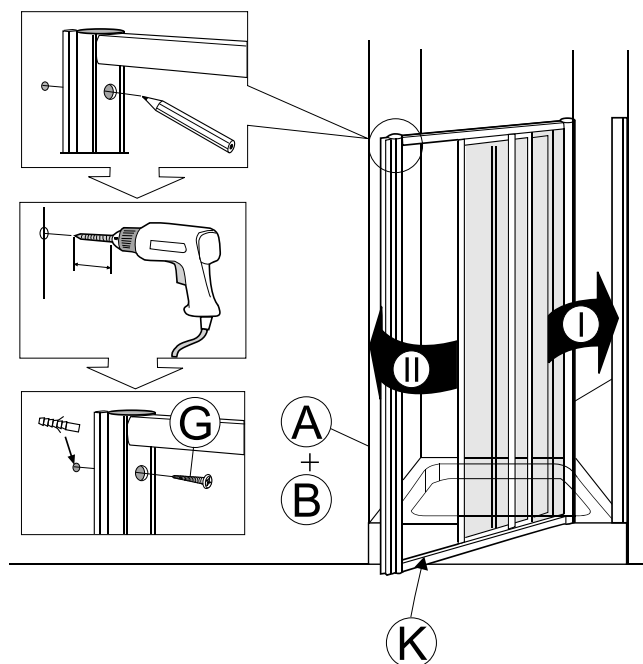
BG В долния профил в основата на вратата сложете уплътнител тип К. Плъзнете вратата върху закрепения за стената профил, пхнете я в нишата и отбележете на другата стена местата за пробиване на дупки за монтаж. Извадете вратата от нишата, пробийте в стената дупки с диаметър 6 mm и поставете в дупките пластмасови дюбели. Плъзнете вратата обратно в нишата и я завинтете за стената с винтове тип G.

CZ Vložte na spodní vodorovný profil zdola těsnění K. Nasuňte dveře na stěnový profil připevněný ke zdi a označte místa pro vyvrtání montážních otvorů na druhé zdi výklenku. Vyjměte dveře z výklenku, vyvrtejte do zdi otvory o průměru 6 mm a vložte do nich plastové hmoždinky. Vložte dveře zpět do výklenku a přišroubujte je ke zdi pomocí šroubů G.

EN Put type K stripping into lower profile at the bottom of the door. Slide the door on the profile fixed onto the wall, slide it into the alcove and mark places for drilling of installation holes on the other wall. Slide the door out of the alcove, drill 6 mm diameter holes in the wall and place plastic wall anchors into these holes. Slide the door back again into the alcove and screw it to the wall using type G screws.

HU Helyezze be a „K” csíkot az alsó profilba az ajtó aljánál. Csúsztassa az ajtót a falra rögzített profilba, igazítsa el a megfelelő helyzetbe, és jelölje be a furatok helyét a másik falon. Távolítsa el az ajtót, fúrjon 6 mm-es furatokat a falba, és helyezze be a tipliket. Csúsztassa a helyére az ajtót, majd rögzítse a falhoz a „G” csavarokkal.

RO Așezați curelele de tip K în profilul inferior în partea de jos a ușii. Glisați ușa pe profilul fixat pe perete, glisați-o în nișă și marcați locurile unde veți realiza orificiile de instalare pe celălalt perete. Glisați ușa pentru a o scoate din nișă, realizați orificii de 6 mm în perete și amplasați ancorele peretelui de plastic în aceste orificii. Glisați ușa înapoi în nișă și fixați-o pe perete utilizând șuruburi de tip G.



RUS В нижний профиль дверей вставьте уплотнитель K. Приложите двери на прикрепленный к стенке профиль, приспособьте их к внутренним пазам и отметьте места для монтажных отверстий на другой стенке. Вытяните двери с пазов, высверлите в стене монтажные отверстия диаметром 6 мм и вставьте в них пластиковые распорные пробки. Повторно вставьте двери в пазы и прикрепите их к стенке при помощи шурупов G.

SK Vložte na spodný vodorovný profil zdola tesnenie K. Nasuňte dvere na stenový profil pripevněný k stene a označte miesta pre vyvrtanie montážnych otvorov na druhej stene výklenku. Vyberte dvere z výklenku, vyvrťajte do steny otvory s priemerom 6 mm a vložte do nich plastové hmoždinky. Vložte dvere späť do výklenku a priskrutkujte ich k stene pomocou skrutiek G.

UA У нижній профіль дверей вставте ущільнювач K. Прикладіть двері на прикріпленний до стінки профіль, припасуйте їх до внутрішніх пазів і позначте місця для монтажних отворів на іншій стінці. Витягніть двері з пазів, висвердліть у стіні монтажні отвори діаметром 6 мм і вставте в них пластикові розпірні пробки. Повторно вставте двері у пази і прикріпіть їх до стінки

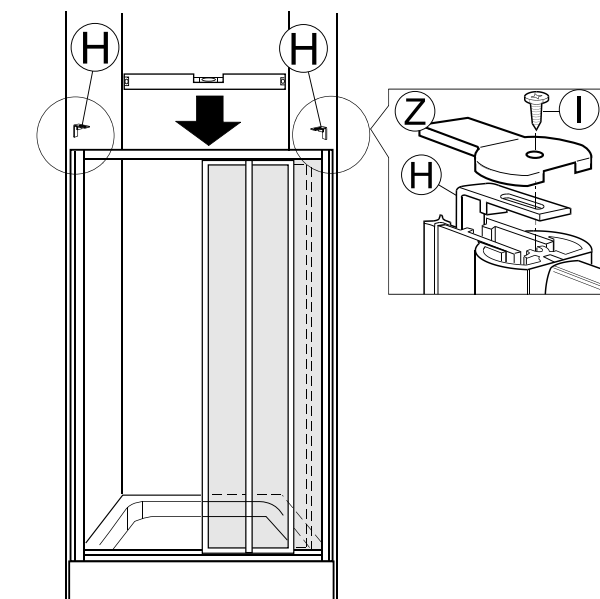
3

PL Wypoziomuj drzwi i zablokuj je kątownikami dystansowymi H od góry w narożnikach. Nałóż zaślepki Z i przykręć je za pomocą wkrętów I. Zaślepki dotnij na odpowiednią długość.

BG Нивелирайте вратата, блокирайте я, като поставите ъгли скоби тип H на горните ъгли. Монтирайте покриващи елементи тип Z и ги завинтете с винтове тип I. Отрежете винтовите покриващи елементи до подходящата дължина.

CZ Vyrovnajte dveře pomocí vodováhy a zajistěte je zeshora v rozích pomocí distančních úhelníků H. Nasadte krytky Z a přišroubujte je pomocí šroubů I. Krytky Z musí být zkráceny na potřebnou délku.

EN Level the door, block it with type H angle bar brackets from the top in corners. Install type Z covering elements and screw them using type I screws. Cut the screw covering elements to appropriate length.

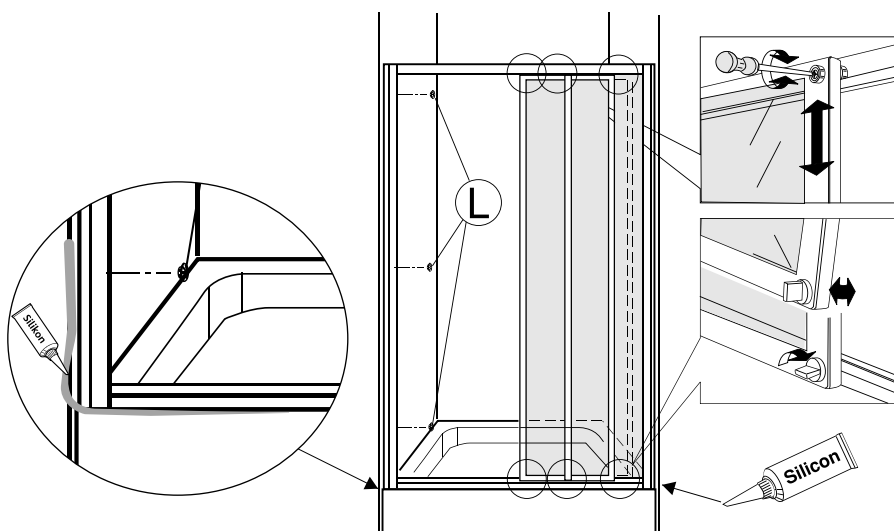


- HU** Állítsa pontosan vízszintes helyzetbe az ajtót, majd rögzítse a felső sarkoknál a „H” jelű sarokelemekkel. Helyezze fel a „Z” fedőlapokat, és rögzítse azokat az „I” csavarokkal. Vágja megfelelő hosszúságúra a fedőlapokat.
- RO** Aduceți ușa la același nivel, blocați-o cu colțurile de fixare cu bară de tip H de partea superioară în colțuri. Instalați elementele de acoperire de tip Z și fixați-le utilizând șuruburi de tip I. Decupați elementele de acoperire a șuruburilor la dimensiunea potrivită.

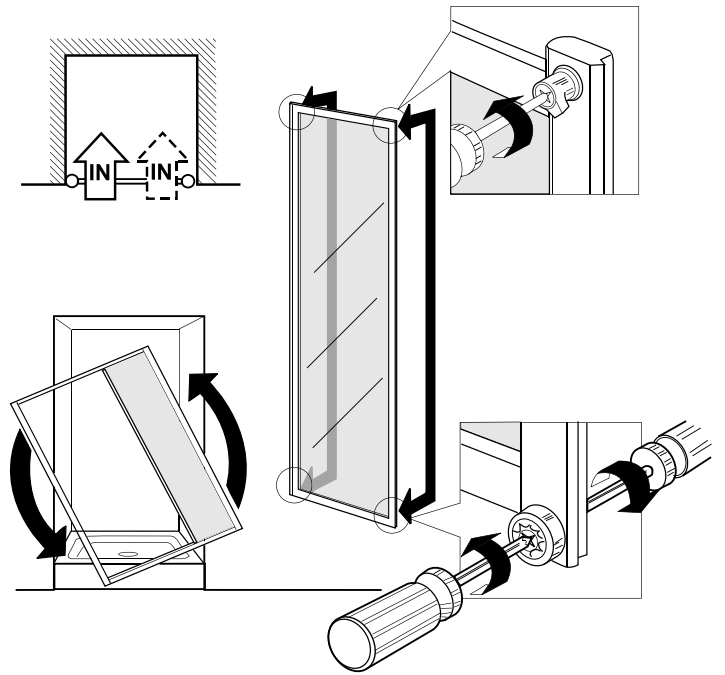
- RUS** Выставьте двери, заблокируйте их угольниками H сверху по углам. Наложите заглушки Z и прикрепите их при помощи шурупов I. Заглушки разместите на нужной длине.
- SK** Vyrovnajte dvere pomocou vodováhy a zaistite ich zhora v rohoch pomocou dištančných uholníkov H. Nasadte krytky Z a priskrutkujte ich pomocou skrutiek I. Krytky Z musia byť skrátené na potrebnú dĺžku.
- UA** Виставте двері, заблокуйте їх кутниками H зверху по кутах. Накладіть заглушки Z і прикріпіть їх за допомогою шурупів I. Заглушки розмістіть на потрібній довжині.

4

Силикон
Silikon
Silicone
Szilikon
Silicon
силикон
Silikón
силікон



- PL** Otwory znajdujące się w profilu zamaskuj zaślepkami L. Wypoziomuj drzwi regulując ustawienie kółek tak jak jest to pokazane na rysunku. W celu zdjęcia drzwi przekręć haczyki dolne o 90° i odciągnij drzwi do wnętrza kabiny. Miejsca wskazane na rysunku uszczelnij silikonem od zewnętrznej strony drzwi.
- BG** Покрийте дупките в профила с винтови покриващи елементи тип L. Нивелирайте вратите, като регулирате колелцата, както е показано на схемата. За да свалите вратата, завъртете долните куки на 90° и я бутнете към вътрешността на кабината. Запечаттайте означените на скицата места със силикон от вътрешната страна на вратата.
- CZ** Zakryjte šrouby na profilu pomocí krytek L. Vyrovnajte polohu dveří pomocí vodováhy a aretačních koleček, jak je zobrazeno na nákrese. V případě vyjímání dveří otočte závěsy ve spodní části o 90° a odkloňte dveře dovnitř sprchového koutu. Utěsněte místa označená na nákrese pomocí sanitárního silikonu z vnější strany sprchového koutu.
- EN** Cover the holes in the profile with type L screw covering elements. Level the doors, adjusting wheels as shown in the drawing. To remove the door, turn bottom hooks by 90° and push the door to the inside of the stall. Seal the places indicated in the drawing with silicone from the inside of the door.
- HU** Az „L” csavarfedő elemekkel takarja el a profilon lévő furatokat. Vízszintezze az ajtót, ehhez állítsa be a kerekeket az ábrán látható módon. Az ajtó eltávolításához fordítsa el az alsó rögzítőket 90 fokkal, majd nyomja befelé az ajtót. Szilikonnal tömítse az ábrán jelölt helyeket, az ajtó belseje felől.
- RO** Acoperiți orificiile din profil cu elementele de tip L de acoperire a șuruburilor. Aduceți ușa la același nivel, reglând roțile ca în desen. Pentru a scoate ușa, rotiți cârligele din partea inferioară cu 90° și împingeți ușa către interiorul cabinei. Etanșați locurile indicate în desen cu silicon dinspre partea interioară a ușii.
- RUS** В отверстия, которые есть в профиле, вставьте заглушки L. Выставьте двери, регулируя выставление пробок, так как показано на рисунке. Для снятия дверей прикрутите внизу крючки на 90° и оттяните двери к середине кабины. Места, указанные на рисунке, уплотните силиконом с внешней стороны дверей.
- SK** Zakryte skrutky na profile pomocou krytiek L. Vyrovnajte polohu dverí pomocou vodováhy a aretačných koliesok, ako je zobrazené na nákrese. V prípade vyberania dverí otočte závesy v spodnej časti o 90 st. a odkloňte dvere do vnútra sprchovacieho kúta. Utesnite miesta označené na nákrese pomocou sanitárneho silikónu z vonkajšej strany sprchovacieho kúta.
- UA** В отвори, які є в профілі, вставте заглушки L. Виставте двері, регулюючи виставляння пробок, так як показано на малюнку. Для зняття дверей прикрутіть внизу гачки на 90° і відтягніть двері до середини kabini. Місця, вказані на малюнку, ущільніть силіконом із зовнішнього боку дверей.



PL W celu montażu drzwi z wejściem z drugiej strony, zdemontuj elementy przesuwne. Całą konstrukcję przekręć o 180°, w elementach przesuwnych zamień miejscami kółka z haczykami dolnymi. Zamontuj drzwi we wnęce zgodnie z pkt. 1-4 a następnie zamontuj elementy przesuwne. Wypoziomuj drzwi regulując ustawienie kółek tak jak jest to pokazane na rysunku numer 4.

BG За да монтирате вратата с вход от другата страна, демонтирайте плъзгащите елементи. Обърнете цялата структура на 180°, в плъзгащите елементи разменете колелцата с долните куки. Монтирайте вратата в нишата, съгласно инструкциите в точки 1 до 4, след което монтирайте плъзгащите елементи. Нивелирайте вратата, като регулирате колелцата, както е показано на схема номер 4.

CZ Pokud chcete nainstalovat dveře se vstupem z druhé strany, demontujte posuvné prvky. Otočte celou konstrukci o 180°, v posuvných prvcích zaměňte kolečka a spodní závěsy. Nainstalujte dveře do výklenku podle pokynů v bodech 1 – 4 a nainstalujte posuvné prvky. Vyrovnajte dveře pomocí vodováhy a aretačních koleček, jak je zobrazeno na nákrese 4.

EN In order to install the door with entry from the other side, uninstall sliding elements. Turn the entire structure by 180°, interchange wheels and bottom hooks in sliding elements. Install the door in the alcove as instructed in point 1 – 4 and install sliding elements. Level the door, adjusting wheels as shown in the drawing number 4.

HU Ha úgy szeretné felszerelni az ajtót, hogy a másik oldalon lehessen belépni a fülkébe, akkor szerelje le a csúszóelemeket. Fordítsa meg az egész szerkezetet 180 fokkal, majd cserélje fel a kerekeket és a rögzítőket a csúszóelemeken. Szerelje be az ajtót az 1–4. pontokban leírtak szerint, és szerelje be a csúszóelemeket is. Vízszintezze az ajtót, ehhez állítsa be a kerekeket a 4. ábrán látható módon.

RO Pentru a instala ușa cu intrare din partea opusă, dezinstalați elementele de glisare. Rotiți întreaga structură cu 180°, schimbați între ele roțile și cârligele din partea inferioară în elementele de glisare. Instalați ușa în nișa așa cum este indicat la punctele 1-4 și instalați elementele de glisare. Aduceți ușa la același nivel, reglând roțile în modul în care este indicat în desenul numărul 4.

RUS Для монтажа дверей с входом на другую сторону снимите передвижные элементы. Всю конструкцию переверните на 180°, в передвижных элементах замените местами кольца с нижними крючками. Установите двери в пазы, согласно пунктам. 1 – 4, а потом смонтируйте передвижные элементы. Выставьте двери, регулируя выставление пробок, так как это показано на рисунке номер 4.

SK Pokiaľ chcete nainštalovať dvere so vstupom z druhej strany, demontujte posuvné prvky. Otočte celú konštrukciu o 180 st., v posuvných prvkoch zmeňte kolieska a spodné závesy. Nainštalujte dvere do výklenku podľa pokynov v bodoch 1 - 4 a nainštalujte posuvné prvky. Vyrovnajte dvere pomocou vodováhy a aretačných koliesok, ako je zobrazené na nákrese.

UA Для монтажу дверей із входом на інший бік зніміть пересувні елементи. Усю конструкцію перевернуть на 180°, у пересувних елементах замінити місцями кільця з нижніми гачками. Встановіть двері в пази, згідно з пунктами. 1 -4, а потім вмонтуйте пересувні елементи. Виставте двері, регулюючи виставлення пробок, так як це показано на малюнку номер 4.

KOLO

www.kolo.eu